

## **Iparraldeko eragileak sustatzeko, Eusko Jaurlaritzak eta Euskararen Erakunde Publikoak 1.930.000 €-ko fondoa eratuko dute aurten**

- *2021-2025 epealdirako esparru-hitzarmenaren 2022ko eranskina sinatu dute gaur, lankidetzaren lan-ildoak eta diru-ekarpenak zehaztuz.*
- *Ipar Euskal Herriko eragile pribatuen lana diruz laguntzeaz gain, bi erakundeek elkarrekin lanean jarraituko dute hainbat gai eta egitasmoren inguruan, helduen euskalduntzea, inkesta soziolinguistikoa edo hizkuntza teknologiak.*

Baiona, 2022/04/04

Miren Dobaran Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako sailburuordeak eta Antton Curutcharry Euskararen Erakunde Publikoko (EEP) lehendakariak 2021-2025 epealdiari dagokion esparru-hitzarmenaren aurtengo eranskina izenpetu dute gaur Baionan egindako prentsaurrekoan. Eranskin honek zehazten ditu, alde batetik bi erakundeek 2022an elkarlanean burutuko dituzten egitasmoak, eta bestetik erakunde bien diru-ekarpenak. 2022 urterako, bi partaideek erabaki dute 1.930.000 €-ko diru-funts komun baten bideratzea Ipar Euskal Herriko eragile pribatuen jarduerak diruz laguntzeko. Aurten, Euskararen Erakunde publikoak 1.530.000 € ezarriko ditu xede horretarako eta Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak 400.000 €.

Miren Dobaran sailburuordeak nabarmendu du bi erakundeen arteko elkarlanaren eraginkortasuna: « azpimarratu nahi dut, Eusko Jaurlaritzatik euskararen lurraldeen arteko harremana sendotzen jarraituko dugula. Izan ere, harremanak sendotuz, informazioa trukatzu, baliabideak bateratuz, proiektuak partekatuz... eraginkorrakoak izango gara euskararen sustapenean ».

Bestalde, Antton Curutcharry-k epe luzeko lankidetzaren honen izaera estrategikoa azpimarratu du: « izan eragileei bi partaideek elkarrekin emandako laguntza ekonomikoagatik, edo dauden lankidetzaren teknikoengatik, hizkuntza politikaren arlo eta proiektu zehatz batzuen garatzeko, Iparraldean helduek euskara ikasteko esparrua egituratzen laguntzeko adibidez, edo inkesta soziolinguistikoa obratzeko, baita euskararen presentzia indartzeko inguru digitalean, Itzuli itzultzaile neuronala bezalako tresnen bidez ».

### **Esparru-hitzarmena**

Gaur aurkeztutako dokumentua lotua da 2021eko martxoaren 31n sinatutako 2021-2025 epealdirako esparru-hitzarmenari. 2007an hizkuntza politika gaietan bi erakundeen arteko lankidetzaren jarraitua abian jarri zenetik laugarren akordioa da. Lankidetzaren esparru berriarekin, Eusko Jaurlaritzak eta Euskararen Erakunde Publikoak euskararen hizkuntza-politikako gaietan mugaz-gaindiko lankidetzaren garatzearen aldeko borondatea berretsi zuten, zehaztuz hizkuntza-

politika mailako lankidetzak segitzen zuela herri-erakunde bakoitzaren erabaki-autonomia eta funtzionamendu-arauak errespetatuz.

Esparru-hitzarmenak elkarlanerako lau alor zehazten ditu: euskararen transmisioa, hizkuntzaren presentzia eta erabilera, hizkuntzaren kalitatea, eta azkenik, euskararen transmisioaren eta erabileraren aldeko motibazioaren azkartzea. Esparru-hitzarmenak lankidetzarako testuingurua definitzen badu ere, lankidetzara urtero zehazten da eranskin baten bidez.

## 2022ko eranskina

Dokumentu honek, alde batetik urtean zehar elkarlanean garatuko diren egitasmoak zehazten ditu. Aurten elkarlanean eramango diren lanak honakoak dira:

- **Gaitasun agiriak:** Eusko Jaurlaritzaren zerbitzuen laguntzarekin, alde batetik B1 mailaren agiriaren baliokidetzak gauzatu da, eta bestetik, B2 mailako agiriaren sortze lanak segituko dute
- **Helduen euskalduntzea:** Iparraldean alor honen egituraketarentzat baliagarri izanen den EAEko laguntza-dispositiboetarako buruzko diagnostia burutuko da
- **VII. Inkesta Soziolinguistikoa:** 2021ean burutu landa-lanaren ondotik, bereziki datuen ustiapena eta emaitza nagusien azterketa egin ondoan, lehen emaitzak zabalduko dira
- **Euskararen Adierazle Sistema:** aitzineko urteetan bezala, partaidetzan sortutako EAS sistema elikatuko da eta adierazleen egokitzapen lanak segituko dira.
- **Itzuli et Itzuli+:** Eusko Jaurlaritzak garatutako Itzuli itzultzaile neuronalean euskara/frantsesa eta frantsesa/euskara bertsioaren garapen lanak jarraituko dira, eta bestalde Eusko Jaurlaritzak garatu Itzuli+ barran EEPren Nolaerran.org hiztegia txertatzeko lanetan arituko dira bi partaideak.

Bestetik, esparru-hitzarmenari dagokion 2022ko eranskinak, Ipar Euskal Herriko eragile pribatuen lana diruz laguntzeko diru-ekarpena zehazten du. Iaz bezala, 1.930.000 € izanen dira aurten horretarako, Euskararen Erakunde Publikoak 1.530.000 euro ezarriko ditu, eta Eusko Jaurlaritzak 400.000 €. Lankidetzarako aurrekontu hori bi multzotan banatuko da:

- **1.801.500 €** ezarriko dira Iparraldeko eragile jakin batzuk diruz laguntzeko, hitzarmen bidez,
- **128.500 €** ezarriko dira beste edozein eragile pribatuek aurkeztutako proiektuak diruz laguntzeko, Hizkuntza Jarduera Proiektu Deialdiaren bidez.

Dirulaguntzen banaketaren inguruko erabakiak udan emanen dira. Iaz, hitzarmen baten bermea duten 15 eragile pribatuen lana diruz lagundu zen, eta horrekin batera, Hizkuntza jarduera proiektu deialdiaren bidez beste 41 proiektu lagundu ziren.

Eranskin honen izenpetzearekin batera ere, bi partaideek antolatu 2022ko Hizkuntza Jarduera Proiektu deialdia irekitzen da, eragile pribatuek euskararen transmisioaren eta erabilpenaren arloan garatzen dituzten ekimenen laguntzeko.

### **Hizkuntza Jarduera Proiektu Deialdia 2022**

Dirulaguntza eskaerak posta elektronikoz bidali behar dira helbide honetara: [d.aire@mintzaira.fr](mailto:d.aire@mintzaira.fr)

Proiektu Deialdiaren araudia eta dirulaguntza eskabide txostenak edo/eta argitalpenari lotu dokumentuak [www.mintzaira.fr](http://www.mintzaira.fr) webgunean aurki daitezke.

- Dirulaguntza eskaerak jasotzeko azken epea: **2022ko apirilaren 29a**
- Dirulaguntza eskaera txostenen azterketa: **2022ko maiatz/ekainean**
- Erabakien zabalteza: **2022ko uztail hasieran**